

Title VI Compliance, Limited English Proficiency, & Environmental Justice Plan



ENGLISH: For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at help@westcog.org / ESPAÑOL: Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org / PORTUGUÊS: Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org / FRANÇAIS: Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org / POLSKI: Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

Contents

Introduction	3
1. TITLE VI COMPLIANCE PLAN.....	3
1A. OVERVIEW AND POLICY	3
1B. COMPLAINT PROCEDURE	4
1C FHWA INVESTIGATION OF COMPLAINTS	8
1D. ADMINISTRATIVE CONSIDERATIONS.....	8
1F. VITAL DOCUMENTS TRANSLATED	9
2. LIMITED ENGLISH PROFICIENCY.....	22
3. ENVIRONMENTAL JUSTICE	27

Introduction

This document, henceforth referred to as the ‘Plan’, contains within it separate sections, which include:

- Title VI Compliance
- Environmental Justice (EJ)
- Limited English Proficiency (LEP)

A requirement for receipt of federal transportation planning and project funds in urban areas is the continuing operation therein of a regional Metropolitan Planning Organization (MPO). The purpose of this document is to provide Title VI compliance, Environmental Justice, and Limited English Proficiency procedures for the two MPOs within the boundary of the Western CT Council of Governments (WestCOG). As WestCOG administers funds for the two MPOs and serves as their host agency, that Council itself is subject to these compliance procedures.

The State of Connecticut’s defined boundary for the Western Connecticut Planning Region served by WestCOG encompasses eighteen municipalities. Since 1981 there have been two federally structured MPOs operating within this geography.

MPOs have formal roles in the federal transportation planning process along with the Connecticut Department of Transportation and the U.S. Department of Transportation. Federal law (Code of Federal Regulations 23 United States Code §134 - Metropolitan Transportation Planning) defines the structure of MPOs nationwide.

The South Western Region MPO (SWRMPO) encompasses eight municipalities: Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport and Wilton.

The Housatonic Valley MPO (HVMPO) encompasses ten municipalities: Bethel, Bridgewater, Brookfield, Danbury, New Fairfield, New Milford, Newtown, Redding, Ridgefield and Sherman.

Taken together the combined area of the two MPOs precisely matches the eighteen town area of WestCOG. Both MPOs maintain agreements with WestCOG for it to serve as their host agency for staffing and administrative matters, one of which is the maintenance and implementation of this Plan.

Note that the objectives and administrative practices for Title VI, Environmental Justice, and Limited English Proficiency have interrelated goals and practices. Thus to maximize the effect of each, and to insure effective administration, these key public access policies are integrated together into this plan.

Additionally, the [Language Assistance Plan](#) (LAP) is a subset of the Title VI portion of this document and can be found separately. The Public Involvement Plan, which outlines the strategies used to engage and involve the public in the planning process, can also be found separately.

Throughout this document, WestCOG assumes the responsibility for the planning and compliance for itself and for the two MPOs within its Region. To ensure compliance and full public participation, all three organizations jointly agreed to the policies and procedures herein.

1. TITLE VI COMPLIANCE PLAN

1A. OVERVIEW AND POLICY

Title VI, that is “Title Six,” or more specifically 42 United States Code Section 2000d, was enacted as part of the landmark Civil Rights Act of 1964. It prohibits discrimination on the basis of race, color, and national origin in programs and activities receiving federal financial assistance.

As WestCOG, SWRMPO and HVMPO all receive federal transportation planning assistance they are required to prepare and adhere to this Title VI Plan. Their joint Title VI Policy Statement is as follows:

WestCOG, SWRMPO and HVMPO will effectuate the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended (42 USC Section 2000d), 49 CFR Part 21, and 23 CFR Part 200, FTA circular 4702.1.B and other nondiscrimination directives.

WestCOG, SWRMPO and HVMPO prohibit discrimination on the basis of race, color, or national origin and will ensure that no person is excluded from participation in, denied the benefits of, or is otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance from the United States Department of Transportation.

WestCOG, SWRMPO and HVMPO further assure that every effort will be made to ensure nondiscrimination in all of its programs and activities, whether those programs and activities are federally funded or not. The three organizations will develop a Title VI discrimination complaint process that is compliant with the Title VI requirements.

The WestCOG Executive Director has the overall responsibility for carrying out the commitments of SWRMPO, HVMPO and WestCOG to the Title VI Program. The Title VI Program is then an organization wide initiative, and all employees share the responsibility for ensuring compliance.

Title VI Program implementation responsibilities have been delegated by the Executive Director to WestCOG's Title VI Coordinator, who will be responsible for the day-to-day collection, analysis, and reporting of Title VI related data.

The Title VI Coordinator will conduct compliance and program reviews to ensure that SWRMPO, HVMPO and WestCOG are adhering to the procedures outlined in this Plan.

Federally required “multilingual vital documents” are points of entry into the Region’s federally sponsored transportation planning program. Vital documents are defined as those “critical for ensuring meaningful access to the recipient’s major activities”. As such they are available in English and for Title VI purposes have also been translated into Spanish, Portuguese, French, and Polish. The appropriateness of the five languages selected will be demonstrated below. The detailed texts can be accessed in Section 1F.

As with other translated texts, to insure media flexibility in their use, staff will copy and insert them as needed into the digital or hard copy media appropriate for this Plan’s objectives.

There is more need than in earlier years to maximize flexibility in the distribution of Title VI documents utilizing PowerPoint formats, graphics, web site formats, emails, other digital documents, as well as traditional hard copy posters and flyers.

1B. COMPLAINT PROCEDURE

This procedure is used to manage and evaluate complaints received on the Title VI & Related Programs Discrimination Complaint Form. See Section 1Fg for the forms in English, Spanish, Portuguese, French, and Polish. The text of the complaint procedure is as follows:

TITLE VI COMPLAINT PROCEDURE

OVERVIEW OF TITLE VI

Title VI (Title 6) of the Civil Rights Act of 1964 prohibits discrimination on the basis of race, color, or national origin in programs and activities receiving federal financial assistance.

The Western Connecticut Council of governments (WestCOG), South Western Region Metropolitan Planning Organization (SWRMPO) and the Housatonic Valley Metropolitan Planning Organization (HVMPO) receive such assistance thru the U.S. DOT.

More specifically, Title VI provides that "no person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance."

Accordingly, it is the policy of WestCOG, SWRMPO and HVMPO that discrimination on the ground of race, color or national origin shall not occur in connection with transportation planning programs or any other organizational activities.

WHO MAY FILE A TITLE VI COMPLAINT?

Any person who believes that he or she has been subjected to discrimination prohibited under Title VI, Executive Order 12898, and/or Executive Order 13166 may file a complaint with SWRMPO's and HVMPO's Title VI Coordinator. Title VI allegations must involve a covered Title VI basis such as race, color or national origin.

In addition, any person who believes that he or she has been subjected to discrimination due to any reason should file. This includes sex, age, and disability. Since knowledge of those discriminatory acts is important, it will then be determined whether the complaint falls under Title VI with respect to race, color or national origin.

The Title VI Coordinator will forward the complaint form to CTDOT upon receipt and maintain the Title VI Complaint Log.

In cases in which the complaint is against one of WestCOG's sub recipients of federal funds, the Title VI Coordinator will forward the complaint form to CTDOT upon receipt and maintain the Title VI Complaint Log.

INFORMATION TO INCLUDE

A. The complaint may be filed by the affected party or a representative in text communication. The complaint may also be filed on a computer disk, by audio tape, or in Braille.

If a complainant cannot themselves write the complaint, they can contact WestCOG staff who will reduce the complaint into writing on their behalf. The complainant must still sign and date the complaint even if another person writes the complaint.

B. The complaint must be filed within 180 calendar days of the alleged occurrence(s) or when the alleged discrimination became known to the complainant.

C. All complaints will be accepted. After acceptance the complaint will be reviewed to determine whether or not it is a Title VI complaint.

D. Include the location and date of the alleged act of discrimination.

E. Include the date when the complainant became aware of the alleged discrimination.

F. Note that it is not the responsibility of the complainant to identify the person alleged to have discriminated against the complainant. This is the responsibility of the investigator. The complainant only has to identify where the alleged discrimination took place and an approximate time.

G. A detailed description of the incident.

H. Note that the process does not limit the right of the complainant to file complaints with other state or federal agencies, or to seek private counsel for complaints alleging discrimination. And the process does not include punitive damages or compensatory remuneration for the complainant.

HOW TO FILE

For more information on how to prepare a complaint, to receive a copy of the complaint form, or to file a complaint, contact WestCOG's Title VI Coordinator:

Nicole Sullivan, Planner
Western CT Council of Governments
1 Riverside Road, Newtown, CT 06482
Email nsullivan@westcog.org
Telephone/Fax 475-323-2071

**WESTCOG LOG
OF TITLE VI COMPLAINTS,
INVESTIGATIONS AND LAWSUITS**

Indicating data to be gathered by type of event

	DATE	SUMMARY, INCLUDING BASIS OF COMPLAINT	STATUS	ACTIONS TAKEN
Investigations:				
1.				
2.				
3.				
4.				
Lawsuits:				
1.				
2.				
3.				
4.				
Complaints:				
1.				
2.				
3.				
4.				

1C FHWA INVESTIGATION OF COMPLAINTS

This section details the process WestCOG will utilize to address Title VI complaints, ensuring due process for complainants and respondents.

To maximize internal office coordination and enhance compliance, all WestCOG, SWRMPO and HVMPO Title VI activities are directed to one staff person, Nicole Sullivan, Planner, phone at 475-323-2071 and email at nsullivan@westcog.org.

Any complaints received by N. Sullivan as the Title VI Coordinator will be immediately copied to the CTDOT Title VI Coordinator, CTDOT Office of Contract Compliance, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. The complaint will then be forwarded to the FHWA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue, SE, 8th Floor E81-105, Washington, DC 20590.

Concerning any aspect of Title VI, note that the public also has the right to file complaints directly with the CTDOT Title VI Coordinator and FHWA Office of Civil Rights

As required by CTDOT, a log format has been created for registering Title VI complaints, investigations and lawsuits. This is included above. All complaints will receive a case number and all information pertaining to the case will be logged in.

SWRMPO and HVMPO will make reasonable efforts to obtain swift resolution of complaints. The option of informal mediation between the affected parties and SWRMPO and HVMPO may be utilized for resolution at any stage of the process.

1D. ADMINISTRATIVE CONSIDERATIONS

Staff Training On Title VI: Periodically the Title VI Coordinator will hold a meeting with staff from all three organizations to review Title VI procedures and address questions on this topic. Such meetings will be noted in SWRMPO and HVMPO Quarterly Transportation Reports.

Technical Assistance to Ensure Compliance: As for citizen's requests for technical assistance, delivery of technical assistance by staff will not encourage, entrench, subsidize or result in discrimination.

Monitoring Sub Recipients: As for monitoring sub recipients for compliance with Title VI, note that the CTDOT approved contract format for U.S. DOT funding for the three organization's sub recipients includes a section entitled "Nondiscrimination in Contracts." SWRMPO and HVMPO endorse this language which states:

"The consultant agrees and warrants that in the performance of this contract it will not discriminate or permit discrimination against any person or group of persons on the basis of any class or characteristic protected by federal or state law."

The basis for monitoring compliance will be the inclusion within all sub recipient contracts of a specific requirement that the consultant's planning process and activity be conducted in accordance with this Title VI Civil Rights and Public Participation Plan.

Demographics of Meeting Attendees: Due to its strong state Freedom of Information (FOI) laws, Connecticut has no registration or other requirements for attendees at public meetings held by WestCOG, SWRMPO or HVMPO.

Such meeting attendees may not be required to sign in or provide any form of identity. This includes any personal qualities or identifiers such as address, age, race, gender, etc.

The specific wording within Connecticut's Freedom of Information statute is that "no registration or other requirements may be imposed on a member of the public seeking attendance at a public meeting."

However, Title VI seeks to record demographics in some way. The most practical method will be to note in the meeting record references to such demographics made by attendees who themselves speak at the meeting.

These could include such comments as "my income group will be impacted by Project X" or "my racial group will be impacted by Project Y" etc. This may or may not include name, for as noted above, under Connecticut law access to speaking may not be made conditional upon providing a name.

Office Posting: A Title VI posting is on display in the office entrance area.

Diversity in Participation: WestCOG, SWRMPO, and HVMPO will seek to have participation of a diverse set of stakeholders and formal representation on committees and working groups.

Title VI Within Quarterly Reports: This inclusion is a regular feature of quarterly reports and will be continued.

Notices Available On Web Site: As part of this Plan web posting are maintained. The link for access is: <https://westcog.org/get-involved/>

1F. VITAL DOCUMENTS TRANSLATED

There is more opportunity than in earlier years to maximize flexibility in the distribution of Title VI documents utilizing PowerPoint formats, graphics, web sites and links, emails, other digital documents, as well as traditional hard copy posters and flyers.

To accomplish this, staff will copy and insert the texts below into the media appropriate for the Title VI objective. This is a more flexible and modern format than using a primary format of poster or page size.

The vital documents below are points of entry into the WestCOG federal transportation planning program. Thus for Title VI purposes they have been translated into Spanish, Portuguese, French and Polish. The reasoning for the selection of these languages is documented below.

As already noted to insure flexibility of use in this digital age, staff will copy and insert them as needed into the digital or hard copy media appropriate for their Plan objective.

TRANSLATED TEXT TO ACCESS SWRMPO LONG-RANGE TRANSPORTATION PLAN (LRTP)

ENGLISH: The South Western Region Metropolitan Planning Organization (SWRMPO) is pleased to announce the endorsement of the Long Range Transportation Plan for the SWRMPO, 2019-2045. This plan is the official Long Range Transportation Plan for the South Western Region, covering the time period between 2019-2045.

This plan provides a “blueprint” for transportation investment in the eight towns of the South Western Region: Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport, and Wilton. This plan serves as a guide for developing a transportation system that is accessible, safe, and reliable, thereby contributing to a higher quality of life for the Region’s residents.

ESPAÑOL: La Organización Metropolitana de Planificación para la Región Suroeste (SWRMPO) se complace en anunciar la aprobación del Plan de Transporte a Largo Plazo para la SWRMPO, 2019-2045. Este plan es el plan oficial de Transporte a Largo Plazo para la región sur occidental, que cubre el período de tiempo entre 2019-2045.

Este plan proporciona un ” modelo ” para la inversión de transporte en los ocho municipios de la región sudeste: Darien, Greenwich, Nueva Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport, y Wilton. Este plan sirve como una guía para el desarrollo de un sistema de transporte que sea accesible, seguro y fiable, lo que contribuye a una mejor calidad de vida para la región residentes.

PORTRUGUÊS: A Organização Metropolitana de Planejamento para a Região Sudoeste (SWRMPO) tem o prazer de anunciar o endosso do Plano de Longo Alcance Transporte para a SWRMPO, 2019-2045. Este plano é o funcionário Plano de Longo Alcance Transporte para a Região Sudoeste, que cobre o período de tempo entre 2019-2045.

Este plano proporciona um “modelo” para o investimento transporte nas oito cidades da Região Sudoeste: Darien, Greenwich, Nova Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport, e Wilton. Indo este plano serve como um guia para o desenvolvimento de um sistema de transporte que é acessível, seguro e confiável, contribuindo assim para uma melhor qualidade de vida para os moradores da região.

FRANÇAIS: L’Organisation métropolitaine de planification de la Région Sud – Ouest (SWRMPO) est heureuse d’annoncer l’approbation du Plan de Transport à Longue Distance pour la SWRMPO, 2019-2045. Ce plan est le plan officiel de transport à longue distance pour la région du Sud – Ouest, couvrant la période de temps entre, 2019-2045.

Ce plan fournit un ” plan ” pour les investissements dans les transports dans les huit villes de la région du Sud – Ouest: Darien, Greenwich, Nouveau Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport, et Wilton. Ce plan sert de guide pour l’élaboration d’ un système de transport qui est accessible, sûr et fiable, contribuant à une meilleure qualité de vie pour les habitants de la région.

POLSKI: South Western Region Metropolitan Planning Organization (SWRMPO) ma przyjemność ogłosić zatwierdzenie Planu Transportu o dalekim zasięgu dla SWRMPO, 2019-2045. Ten plan jest oficjalnym planem transportu dalekim zasięgu dla SWRMPO, obejmujący okres między 2019-2045.

Plan ten stanowi model inwestycji transportowych w ośmiu miastach regionu południowo-zachodniego: Darien, Greenwich, New Canaan, Norwalk, Stamford, Weston, Westport i Wilton. Plan ten służy jako przewodnik dla rozwoju systemu transportowego, który jest dostępny, bezpieczny i niezawodny, przyczyniając się tym samym do wyższej jakości życia mieszkańców regionu.

TRANSLATED TEXT TO ACCESS HVMPO LONG-RANGE TRANSPORTATION PLAN (LRTP)

ENGLISH: Housatonic Valley Metropolitan Planning Organization (HVMPO) Long-Range Transportation Plan, 2019-2045: This regional transportation plan is a statement by the Housatonic Valley Region’s municipal chief

elected officials, serving as the area's federally recognized regional agency for transportation planning, as to what investments and strategies are needed to improve and balance mobility within the Region.

The Plan is a prerequisite for federal transportation funding. It is the result of a transportation planning process designed to increase the public's awareness of transportation matters. It provides all parties with a welcoming point of contact with transportation investment decision making.

ESPAÑOL: Planes de Transporte a Largo Plazo de La Organización Metropolitana de Planificación para la Región del Valle de Housatonic (HVMPO), 2019-2045: Este plan de transporte regional es una declaración de los principales funcionarios municipales electos de la Región del Valle de Housatonic, que sirve como la agencia regional reconocida federalmente para la planificación del transporte, en cuanto a qué inversiones y estrategias son necesarias para mejorar y equilibrar la movilidad dentro de la región.

El plan es un requisito previo para la financiación del transporte federal. Es el resultado de un proceso de planificación de transporte diseñado para aumentar la conciencia pública sobre los asuntos de transporte. Proporciona todas las partes con un punto de contacto acogedor con la toma de decisiones de inversión en transporte.

PORUGUÊS: Planos de Transporte de Longo Alcance para a Organização Metropolitana de Planejamento para a Região do Vale Housatonic (HVMPO), 2019-2045: Este plano de transporte regional é uma declaração dos diretores eleitos do governo municipal da Região do Vale de Housatonic, que serve como a agência regional federalmente reconhecida para planejamento de transporte, quanto aos investimentos e estratégias necessários para melhorar e equilibrar a mobilidade dentro da Região.

O Plano é um pré-requisito para o financiamento do transporte federal. É o resultado de um processo de planejamento de transporte projetado para aumentar a consciência pública sobre questões de transporte. Ele fornece todas as partes com um ponto de contato de boas-vindas com a tomada de decisões de investimento em transporte.

FRANÇAIS: Le Plan de Transport à Longue Distance pour l'Organisation métropolitaine de planification de la Région de la Vallée Housatonic (HVMPO), 2019-2045: Ce plan de transport régional est une déclaration des élus municipaux en chef de la région de Housatonic Valley, qui fait office d'organisme régional de planification des transports reconnu par le gouvernement fédéral pour la planification des transports, afin de déterminer les investissements et les stratégies nécessaires pour améliorer et équilibrer la mobilité dans la région.

Le plan est une condition préalable au financement fédéral des transports. C'est le résultat d'un processus de planification de transport conçu pour sensibiliser davantage le public aux questions de transport. Il fournit à toutes les parties un point de contact accueillant pour la prise de décision en matière d'investissement dans les transports.

POLSKI: Housatonic Valley Metropolitan Planowania Organizacja (HVMPO) dalekiego zasięgu transport plan, 2019-2045: ten regionalny plan transportu jest oświadczenie HVMPO gminnych urzędników wybieranych, służąc jako federalnie uznane agencji regionalnej dla Planowania transportu, co do tego, jakie inwestycje i strategie są potrzebne do poprawy i zrównoważenia mobilności w regionie.

Plan jest warunkiem wstępny dla federalnego finansowania transportu. Jest to wynik procesu planowania transportu, którego celem jest zwiększenie świadomości publicznej w zakresie transportu. Zapewnia ona wszystkim stronom przyjemny punkt kontaktowy z podejmowaniem decyzji inwestycyjnych w zakresie transportu.

TRANSLATED TEXT TO ACCESS TRANSPORTATION IMPROVEMENT PROGRAMS (TIP)

ENGLISH: The Transportation Improvement Program (TIP) is four-year financially constrained listing of all federal funded and regionally significant transportation projects. The TIP is developed in cooperation with federal and state agencies, including the Connecticut Department of Transportation (CTDOT), area municipalities, and transit operators in the region.

The TIP is multimodal and includes funding for transit, highway, and bicycle/pedestrian projects, among others. The TIP also serves as the vehicle for implementation of goals and objectives identified in regional Long Range Transportation Plan. The TIP is part of the Statewide TIP (STIP), and is a living document that adjusts to project changes with input from the Metropolitan Planning Organization (MPO).

ESPAÑOL: El Programa de Mejora del Transporte (TIP) es una lista financieramente restringido de todos los proyectos de transporte con fondos federales y de importancia regional de cuatro años. El TIP es desarrollado en cooperación con las agencias federales y estatales, incluyendo el Departamento de Transporte de Connecticut (CTDOT), los municipios de la zona, y los operadores de transporte público en la región.

El TIP es multimodal e incluye fondos para proyectos de tránsito, carreteras y bicicletas / peatones, entre otros. El TIP también sirve como vehículo para la implementación de metas y objetivos identificados en el Plan de transporte a largo plazo regional. El TIP es parte del TIP del estado (STIP) y es un documento vivo que se ajusta a los cambios del proyecto con aportes de La Organización de Planificación Metropolitana (MPO).

PORTUGUÊS: O Programa de Melhoria de Transporte (TIP) é uma lista restrita financeiramente de todos os projetos de transporte com financiamento federal e regionalmente significativos por quatro anos. O TIP do Conselho de Governos do Western Connecticut é desenvolvido em cooperação com agências federais e estaduais, incluindo o Departamento de Transporte de Connecticut (CTDOT), municípios da área e operadores de trânsito na região.

O TIP é multimodal e inclui financiamento para projetos de trânsito, rodovias e ciclistas / pedestres, entre outros. O TIP também serve como veículo para a implementação de metas e objetivos identificados no Plano Regional de Transporte de Longo Alcance. O TIP faz parte do TIP do estado (STIP) e é um documento vivo que se ajusta às mudanças do projeto com a contribuição da Organização de Planejamento Metropolitano (MPO).

FRANÇAIS: Le Programme d'amélioration des transports (TIP) consiste en une liste avec des contraintes financières, de tous les projets de transport financés par le gouvernement fédéral et d'importance régionale pour quatre ans. Le TIP du Conseil de gouvernance du Western Connecticut est élaboré en coopération avec des organismes fédéraux et des États, y compris le ministère des Transports du Connecticut (CTDOT), des municipalités de la région et des opérateurs de transport en commun de la région.

Le TIP est multimodal et comprend le financement de projets de transport en commun, d'autoroute et de vélos / piétons, entre autres. Le TIP sert également de véhicule pour la mise en œuvre des buts et objectifs identifiés dans le plan de transport régional à long terme. Le TIP fait partie du TIP de l' État (STIP) et constitue un document évolutif qui s'adapte aux modifications de projet avec l'aide de l'organisme de planification métropolitaine (MPO).

POLSKI: Program poprawy transportu (TIP) jest czteroletnim finansowo ograniczonym wykazem wszystkich federalnych finansowanych i regionalnie znaczących projektów transportowych. TIP jest rozwijany we współpracy z federalnymi i państwowymi agencjami, w tym z Departamentem transportu Connecticut (CTDOT), gminami i podmiotami tranzytu w regionie.

TIP jest multimodalnego i obejmuje finansowanie tranzytu, autostrad i rowerów/pieszych projektów. TIP służy również jako pojazd do realizacji celów określonych w regionalnym długoterminowym planie transportu. TIP jest częścią Statewide TIP (STIP) i jest dokumentem, który dostosowuje się do zmian z oświadczeniem z Metropolitan Planning Organization (MPO).

TRANSLATED TEXT TO ACCESS PUBLIC INVOLVEMENT PLAN (PIP)

ENGLISH: A Public Involvement Plan (PIP) outlines the procedures and engagement strategies for an agency's public participation. Pursuant to Title 23 of the Code of Federal Regulations, Section 450.316, federal transportation planning rules require that the Metropolitan Planning Organization (MPO) and WestCOG maintain the PIP.

The WestCOG PIP intends to educate and inform the public about transportation planning, projects, and issues within their communities and the Region.

ESPAÑOL: Un Plan de Participación Pública (PIP) describe los procedimientos y estrategias de participación para la participación pública de una agencia. De conformidad con el Título 23 del Código de Regulaciones Federales, Sección 450.316, las reglas federales de planificación de transporte requieren que la Organización de Planificación Metropolitana (MPO) y WestCOG mantengan el PIP.

El WestCOG PIP tiene la intención de educar e informar al público sobre la planificación, los proyectos y los problemas de transporte dentro de sus comunidades y la Región.

PORUGUÊS: Um Plano de Envolvimento Público (PIP) descreve os procedimentos e estratégias de envolvimento para a participação pública de uma agência. Nos termos do título 23 do Código dos Regulamentos Federais, secção 450.316, as regras federais de planeamento dos transportes exigem que a Organização Metropolitana de Planeamento (MPO) e o WestCOG mantenham o PIP.

O PIP WestCOG pretende educar e informar o público sobre o planeamento dos transportes, projetos e questões dentro das suas comunidades e da Região.

FRANÇAIS: Un plan de participation du public (PIP) décrit les procédures et les stratégies de mobilisation pour la participation du public d'un organisme. Conformément au titre 23 du Code of Federal Regulations, article 450.316, les règles fédérales de planification des transports exigent que l'Organisation d'aménagement métropolitain (MPO) et WestCOG maintiennent le PIP.

Le WestCOG PIP a l'intention d'éduquer et d'informer le public sur la planification, les projets et les enjeux des transports au sein de leurs communautés et de la région.

POLSKI: Plan zaangażowania publicznego (PIP) określa procedury i strategie zaangażowania w zakresie udziału publicznego agencji. Zgodnie z tytułem 23 Kodeksu Przepisów Federalnych, sekcja 450.316, federalne zasady planowania transportu wymagają, aby Metropolitan Planning Organization (MPO) i WestCOG utrzymywały.

WestCOG zamierza edukować i informować społeczeństwo o planowaniu transportu, projektach i problemach w swoich społecznościach i regionie.

TRANSLATED TEXT TO ACCESS METROPOLITAN PLANNING ORGANIZATIONS (MPO)

ENGLISH: WestCOG currently has two Metropolitan Planning Organizations (MPOs). MPOs are the federally mandated organizations designated by the Governor as the forum for cooperative transportation decision-making. These MPOs represent the two former regions that make up WestCOG, the South Western Region MPO and the Housatonic Valley MPO.

ESPAÑOL: WestCOG tiene actualmente dos Organizaciones de Planificación Metropolitana (MPO). Las MPO son las organizaciones con mandato federal designadas por el Gobernador como el foro para la toma de decisiones cooperativa de transporte. Estas MPO representan las dos regiones anteriores que conforman WestCOG, la MPO de la Región del Sudeste y la MPO de Housatonic Valley.

PORUGUÊS: O WestCOG tem atualmente duas Organizações de Planejamento Metropolitano (MPOs). MPOs são as organizações mandatadas pelo governo federal designadas pelo governador como o forum tomada de decisão cooperativo em transporte. Estas MPOs representam as duas antigas regiões que compõem a WestCOG, a MPO da região sudoeste e a MPO do Vale Housatonic.

FRANÇAIS: WestCOG compte actuellement deux organisations de planification métropolitaine (MPO). Les MPO sont les organisations mandatées par le gouvernement fédéral désignées par le gouverneur comme forum

de prise de décision coopérative en matière de transport. Ces MPO représentent les deux anciennes régions qui composent WestCOG, le MPO de la région Sud-Ouest et le MPO de la vallée de Housatonic.

POLSKI: WestCOG obecnie ma dwa Metropolitan Planning Organizacje (MPOs). MPOs są federalnie upoważnione organizacje wyznaczone przez gubernatora jako forum współpracy podejmowania decyzji w sprawie transportu. Te MPOs reprezentują dwa dawne regiony, które tworzą WestCOG, South Western Region MPO i Housatonic Valley MPO.

TRANSLATED TEXT TO APPEAR ON AGENDAS OR OTHER DOCUMENTS

ENGLISH: For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at least five business days prior to the meeting at help@westcog.org.

ENGLISH: For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at help@westcog.org.

ESPAÑOL: Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG por lo menos cinco días hábiles antes de la reunión al help@westcog.org.

ESPAÑOL: Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.

PORTUGUÊS: Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG pelo menos cinco dias úteis antes da reunião em help@westcog.org.

PORTUGUÊS: Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.

FRANÇAIS: Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG au moins cinq jours ouvrables avant la réunion à help@westcog.org.

FRANÇAIS: Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.

POLSKI: W przypadku pomocy językowej lub innej pomocy, skontaktuj się z WestCOG co najmniej pięć dni roboczych przed wydarzeniem w help@westcog.org

POLSKI: Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

NOTICE OF COMPLAINT PROCEDURE

ENGLISH: In accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, WestCOG operates its programs without regard to race, color and national origin. WestCOG has an established process in place to deal with complaints of discrimination. For more information about WESTCOG obligations under Title VI, or if you have a complaint, contact N. Sullivan at 475-323-2071.

ESPAÑOL: De acuerdo con el Título VI del Acta de Derechos Civiles de 1964, WestCOG ofrece sus servicios a personas de cualquier raza, color o nacionalidad. WestCOG ha establecido un proceso para resolver comentarios relacionados con la discriminación. Para más información sobre las obligaciones de WestCOG bajo el Título VI, o si tiene algún comentario sobre el tema, comuníquese con N. Sullivan al 475-323-2071.

PORTUGUÊS: De acordo com o Título VI da Lei dos Direitos Civis de 1964, o WestCOG opera seus programas sem preconceito de raça, cor ou nacionalidade. O WestCOG tem um processo reputável em vigor para lidar com denúncias de discriminação. Para obter mais informações sobre as obrigatoriedades da WestCOG sob o Título VI, ou se você tem uma denúncia a fazer, entre em contato com N. Sullivan pelo telefone 475-323-2071.

FRANÇAIS: Conformément au titre VI du Civil Rights Act de 1964, WestCOG exploite ses programmes sans égard à la race, la couleur et l'origine nationale. WestCOG a établi un processus en place pour traiter les plaintes de

discrimination. Pour de plus amples renseignements sur les obligations WestCOG en vertu du titre VI, ou si vous avez une plainte, communiquez avec N. Sullivan au 475-323-2071.

POLSKI: Zgodnie z tytułem VI ustawy o prawach obywatelskich z 1964, WestCOG prowadzi swoje programy bez względu na rasę, kolor i pochodzenie narodowe. WestCOG ma ustalony proces rozpatrywania skarg o dyskryminację. Aby uzyskać więcej informacji na temat obowiązków WESTCOG na mocy tytułu VI lub jeśli masz skargę, skontaktuj się z N. Sullivan na 475-323-2071.

TITLE VI COMPLAINT FORM

ENGLISH: Title VI & Related Programs Discrimination Complaint Form

Submit this form to WestCOG within 180 days of the alleged occurrence or 180 days from when the alleged occurrence became known.

Complainants Name:

Street Address:

City/State/Zip:

Phone:

•Were you discriminated against because of:

Race

Color

National Origin

Age

Disability

Sex

•Date(s) of the Incident:

Please provide the location of the alleged discrimination, the name(s) of the individual(s) who allegedly discriminated against you. Please provide the names, addresses and telephone numbers of any witnesses.

Explain as clearly as possible what happened and how you were discriminated against. If more space is needed, please use the back of the form.

•Have you filed this complaint with any other federal, state, or local agency, or with any federal or state court?

Yes No

Note that complaints may also be filed with the CT DOT Office of Contract Compliance, Debra Goss, Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. If yes as to additional filings, check all that apply:

Federal Agency Federal Court State Agency

State Court Local Agency

•Please provide information about a contact person at the agency/court where the complaint was filed.

Name

Address

City

State and Zip Code

Telephone Number

•Please sign and date below. You may attach any written materials or other information that you think is relevant to your complaint.

Signature:

Date:

•Submit this complaint to: Nicole Sullivan, Title VI Coordinator, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482, nsullivan@westcog.org, telephone/fax 475-323-2071.

ESPAÑOL: FORMULARIO DE QUEJA POR DISCRIMINACIÓN DE TÍTULO VI Y PROGRAMAS RELACIONADOS

Envíe este formulario a WestCOG dentro de los 180 días del supuesto hecho o 180 días después de haberse conocido el supuesto hecho

Nombre del denunciante:

Dirección:

Ciudad, Estado:

Teléfono:

- Fue discriminado a causa de:

Raza

Color

Origen Nacional

Edad

Discapacidad

Sexo

- Fechas(s) del Incidente:

Por favor, proporcione la ubicación donde ocurrió la supuesta discriminación y el nombre de la persona o personas que supuestamente lo discriminaron. Por favor, proporcione los nombres, direcciones y teléfonos de cualquier testigo.

Explique en la forma más clara posible lo que pasó y cómo fue discriminado. Si necesita más espacio por favor utilice el reverso del formulario.

- ¿Usted ya presentó este reclamo en algún otro estado o agencia federal, estatal o local, o en alguna corte federal o estatal?

Si No

Tome en cuenta que también puede presentar sus reclamos a CT DOT Office of Contract Compliance, Debra Goss, Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. Si ya presentó reclamos anteriores, marque todo lo que aplique:

Agencia Federal

Corte Federal

Agencia Estatal

Corte Estatal

Agencia Local

- Por favor proporcione la información de alguna persona de contacto de la agencia/corte donde usted sentó el reclamo:

Nombre:

Dirección:

Ciudad, Estado:

Teléfono:

- Por favor firme y coloque la fecha a continuación. Puede adjuntar cualquier material escrito o cualquier otra información como usted crea relevante para su reclamo.

Firma:

Fecha:

- Presente este reclamo a: Nicole Sullivan, Title VI Coordinator, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482, nsullivan@westcog.org, telephone/fax 475-323-2071.

PORUGUÊS: FORMULÁRIO DE QUEIXAS PARA A DISCRIMINAÇÃO DO TÍTULO VI E PROGRAMAS RELACIONADOS

Envie este formulário para o WestCOG em até 180 dias após a ocorrência ou 180 dias após a ocorrência ter sido divulgada.

Nome do/a reclamante:
Endereço:
Cidade, Estado:
Telefone:

•Você foi discriminado/a por:

Raça
Cor
Nacionalidade
Idade
Deficiência
Sexo

•Data(s) do Ocorrido:

Informe o local do ocorrido e o(s) nome(s) da(s) pessoa(s) que supostamente cometeu/cometeram o ato de discriminação contra você. Informe os nomes, endereços e telefones das testemunhas.

Apresente, da forma mais clara possível, o que aconteceu e como você foi discriminado/a. Se precisar de mais espaço, use o verso do formulário.

• Você registrou essa queixa em alguma outra agência federal, estadual ou local ou com algum tribunal federal ou estadual?

Sim Não

Observe que as reclamações também podem ser arquivadas no CT DOT Office of Contract Compliance, aos cuidados de Debra Goss, Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. Caso já tenha apresentado a reclamação, informe para onde a enviou. Marque todos que se aplicam.

Agência Federal Tribunal Federal Agência Estadual
Tribunal Estadual Agência Local

•Por favor, preencha as informações da pessoa de contato do órgão/tribunal onde a reclamação foi realizada.

Nome
Endereço
Cidade, Estado:
Telefone

•Por favor, assine e coloque a data abaixo. Você pode anexar informações escritas ou qualquer outra que julgue relevante em sua reclamação.

Assinatura:

Data:

•Envie esta reclamação para: Nicole Sullivan, Title VI Coordinator, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482, nsullivan@westcog.org, telephone/fax 475-323-2071.

FRANÇAIS: FORMULAIRE DE PLAINE POUR LA DISCRIMINATION DU TITRE VI ET DES PROGRAMMES CONNEXES

Soumettez ce formulaire à WestCOG dans les 180 jours suivant l'apparition présumée ou 180 jours après que l'événement présumé est devenu connu.

Nom de plaignant:
Adresse de rue:
Ville, État:
Téléphone:

•Avez-vous été victime de discrimination en raison de:

Race
Couleur
Origine nationale

Age
Invalidité
Sexe

• Date(s) de l'incident:

S'il vous plaît fournir l'emplacement de la discrimination alléguée, ainsi que le nom de la ou des personnes qui auraient discriminé à votre égard. S'il vous plaît fournir les noms, adresses et numéros de téléphone de tous témoins.

Expliquez aussi clairement que possible ce qui est arrivé et comment vous avez été victime de discrimination. Si plus d'espace est nécessaire, s'il vous plaît utiliser le verso du formulaire.

• Avez-vous déposé cette plainte auprès de tout autre, un état ou organisme local fédéral, ou auprès d'un tribunal fédéral ou d'État?

Oui Non

Notez que les plaintes peuvent aussi être le terrain avec le CT DOT Office of Contract Compliance, Debra Goss, Title VI Coordinator, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. Si oui que les dépôts supplémentaires, cochez toutes les cases:

Agence Federal	Federal Cour	Agence State
State Cour	Agence Local	

• S'il vous plaît fournir des informations sur une personne de contact à l'agence / cour où la plainte a été déposée.
prénom

Adresse

Ville, État:

Téléphone:

• S'il vous plaît signer et dater ci-dessous. Vous pouvez joindre tous les documents écrits ou d'autres informations que vous jugez pertinentes à votre plainte.

Signature:

Date:

• Envoyer cette plainte à: Nicole Sullivan, Title VI Coordinator, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482, nsullivan@westcog.org, telephone/fax 475-323-2071.

POLSKI: Tytuł VI & powiązane programy dyskryminacja formularz skargi Prześlij ten formularz do WestCOG w ciągu 180 dni od domniemanego wystąpienia lub w ciągu 180 dni od kiedy rzekome wystąpienie stało się znane.

Nazwa skarżący:

Adres ulicy:

Gmina/Region/kod obszaru:

Telefon:

• Czy czujesz się dyskryminowany z powodu:

Wysiągu

Kolor

pochodzenia Narodowego

Wieku

Niepełnosprawności

Seks

• Data (-y) incydentu:

Proszę podać lokalizację domniemanej dyskryminacji, nazwisko (-a) osoby (osób), które rzekomo dyskryminowane przeciwko Tobie. Proszę podać imiona i nazwiska, adresy i numery telefonów świadków.

Wyjaśnij jak najjaśniej, co się stało i jak czułeś się dyskryminowany. Jeśli potrzebna jest większa ilość miejsca, należy użyć tylnej części formularza.

- Czy ta skarga została złożona w jakimkolwiek innym federalnym, stanowym lub lokalnym biurze lub w jakimkolwiek sądzie federalnym lub stanowym?

Tak lub nie

Należy zauważyć, że skargi mogą być również składane w CT DOT Office of Contract Compliance, ze Title VI Coordinator, Debra Goss, 2800 Berlin Turnpike, Newington, CT 06111. Jeśli masz wykonane dodatkowe opilki, sprawdź wszystkie, które mają zastosowanie:

Agency Federalna	Sąd Federalny	Agencja państwową
Sąd stanowy	Agencja lokalna	

- Proszę podać informacje o osobie kontaktowej w agencji/sądzie, w którym skarga została złożona.

Nazwa
Adres
Gmina
Kod regionu i obszaru
Numer telefonu

- Prosimy o podpisanie i datę poniżej. Użytkownik może załączyć wszelkie materiały pisemne lub inne informacje, które uważa za istotne dla skargi.

Podpis:

Data:

- Prześlij tę skargę do: Nicole Sullivan, Title VI Coordinator, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482, nsullivan@westcog.org, telephone/fax 475-323-2071.

TITLE VI NOTICE TO THE PUBLIC

ENGLISH:

Your Rights Under Title VI of the Civil Rights Act of 1964

WestCOG, SWRMPO and HVMPO will effectuate the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended (42 USC §2000d), 49 CFR Part 21, and 23 CFR Part 200, FTA circular 4702.1.B and other nondiscrimination directives. WestCOG, SWRMPO and HVMPO prohibit discrimination on the basis of race, color, or national origin and will ensure that no person is excluded from participation in, denied the benefits of, or is otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance from the United State Department of Transportation.

Any person who believes that he or she has been subjected to discrimination prohibited under Title VI may file a complaint with the Title VI Coordinator of both the HVMPO and SWRMPO. For more information on how to prepare a complaint, to receive a copy of the complaint form, or to file a complaint, contact WestCOG's Title VI Coordinator: Nicole Sullivan - Associate Planner, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482. Email: nsullivan@westcog.org Telephone/Fax: 475-323-2071. Complaints may also be filed with the Connecticut Department of Transportation or Federal Highway Administration.

Connecticut Department of Transportation Attn: Title VI Coordinator 2800 Berlin Turnpike Newington, CT 06131	Federal Highway Administration FHWA Civil Rights Office 1200 New Jersey Avenue, SE 8 th Floor, E81-105 Washington, DC 20590
--	--

For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at help@westcog.org.

Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.

Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.

Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.

Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

Complaint Forms can be found on the WestCOG website: <https://westcog.org/cog-policies/public-involvement/>

Title VI is the Law



ESPAÑOL:

Sus derechos según el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964

WestCOG, SWRMPO y HVMPO aplicarán las disposiciones del Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada (42 USC §2000d), 49 CFR Parte 21 y 23 CFR Parte 200, FTA circular 4702.1.B y otras directivas contra la discriminación. WestCOG, SWRMPO y HVMPO prohíben la discriminación por motivos de raza, color o origen nacional y se asegurarán de que ninguna persona sea excluida de la participación, se le nieguen los beneficios o se vea sometida a discriminación bajo cualquier programa o actividad que reciba asistencia financiera federal del Departamento de Transporte del Estado de los Estados Unidos.

Cualquier persona que crea que ha sido objeto de discriminación prohibida por el Título VI puede presentar una queja ante el Coordinador del Título VI de SWRMPO y HVMPO. Para obtener más información sobre cómo preparar una queja, recibir una copia del formulario de queja o presentar una queja, comuníquese con el Coordinador del Título VI: Nicole Sullivan - Associate Planner, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482. Correo electrónico: nsullivan@westcog.org Teléfono /Fax: 475-323-2071. Las quejas también pueden presentarse ante el Connecticut Department of Transportation o la Federal Highway Administration.

For language assistance or other
Western Connecticut Council of

Connecticut Department of
Transportation
Attn: Title VI Coordinator
2800 Berlin Turnpike
Newington, CT 06131

Federal Highway Administration
FHWA Civil Rights Office
1200 New Jersey Avenue, SE
8th Floor, E81-105
Washington, DC 20590

accommodations, contact
Governments at
help@westcog.org.

Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.

Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.

Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.

Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

Los formularios de queja se encuentran en el sitio web de WestCOG: <https://westcog.org/cog-policies/public-involvement/>

Título VI es la ley



PORTUGUÊS:

Os direitos sob o título VI da lei dos Direitos Civis de 1964

WestCOG, SWRMPO e HVMPO efetuarão as provisões do Título VI da Lei de Direitos Civis de 1964, emendada (42 USC §2000d), 49 CFR Part 21, e 23 CFR Part 200, FTA circular 4702.1.B e outras diretrizes contra a discriminação. WestCOG, SWRMPO e HVMPO proíbem a discriminação com base em raça, cor ou nacionalidade e garantirão que nenhuma pessoa seja excluída da participação, negada ou sujeita a discriminação sob qualquer programa ou atividade que receba assistência financeira federal do Departamento de Transportes dos Estados Unidos.

Qualquer pessoa que acredite ter sido sujeita a discriminação proibida pelo Título VI pode apresentar uma queixa ao Coordenador do Título VI da SWRMPO e da HVMPO. Para obter mais informações sobre como preparar uma reclamação, para receber uma cópia do formulário de reclamação ou para registrar uma reclamação, entre em contato com o coordenador do Título VI: Nicole Sullivan - Associate Planner, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482. Email: nsullivan@westcog.org Telefone /Fax: 475-323-2071. Reclamações também podem ser arquivadas no Connecticut Department of Transportation ou na Federal Highway Administration.

<p>Connecticut Department of Transportation Attn: Title VI Coordinator 2800 Berlin Turnpike Newington, CT 06131</p> <p>For language assistance or other Western Connecticut Council of Help at help@westcog.org.</p>	<p>Federal Highway Administration FHWA Civil Rights Office 1200 New Jersey Avenue, SE 8th Floor, E81-105 Washington, DC 20590</p> <p>Accommodations, contact Governments at help@westcog.org.</p>
--	---

Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.

Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.

Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.

Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

Formulários de reclamação se encontram no site do WestCOG: <https://westcog.org/cog-policies/public-involvement/>

Título VI é a lei



FRANÇAIS:

Vos droits selon le Titre VI de la loi sur les droits civiques de 1964

WestCOG, SWRMPO et HVMPO appliqueront les dispositions du titre VI de la loi sur les droits civiques de 1964, telle que modifiée (42 USC §2000d), 49 CFR partie 21 et 23 CFR partie 200, de la circulaire FTA 4702.1.B et d'autres directives contre la discrimination. WestCOG, SWRMPO et HVMPO interdisent la discrimination sur la base de la race, de la couleur ou de l'origine nationale et garantissent qu'aucune personne ne soit exclue de la participation, refusée de bénéficier des avantages ou autrement soumise à la discrimination dans le cadre d'un programme ou d'une activité bénéficiant de l'aide financière fédérale du ministère des Transports des États-Unis.

Toute personne qui pense avoir fait l'objet d'une discrimination interdite par le titre VI peut déposer une plainte auprès du coordinateur du Titre VI de HVMPO et de SWRMPO. Pour plus d'informations sur la manière de préparer une plainte, de recevoir une copie du formulaire de plainte ou de déposer une plainte, contactez le coordinateur du Titre VI: Nicole Sullivan - Associate Planner, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482. Email: nsullivan@westcog.org Téléphone /Fax: 475-323-2071. Les plaintes peuvent aussi être déposées auprès du Connecticut Department of Transportation ou de la Federal Highway Administration.

<p>Connecticut Department of Transportation Attn: Title VI Coordinator 2800 Berlin Turnpike Newington, CT 06131</p> <p>For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at help@westcog.org.</p> <p>Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.</p> <p>Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.</p> <p>Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.</p> <p>Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.</p>	<p>Federal Highway Administration FHWA Civil Rights Office 1200 New Jersey Avenue, SE 8th Floor, E81-105 Washington, DC 20590</p>
--	---

Les formulaires de plainte se trouvent sur le site Web de WestCOG: <https://westcog.org/cog-policies/public-involvement/>

Titre VI est la loi



POLSKI:

Prawa przysługujące Ci na mocy tytułu VI ustawy o prawach obywatelskich z 1964

WestCOG, SWRMPO i HVMPD będą realizować postanowienia tytułu VI ustawy o prawach obywatelskich z 1964, z późniejszymi zmianami (42 USC § 200d), 49 CFR część 21 i 23 CFR część 200, FTA Circular 4702.1. B i innych dyrektyw niedyskryminacji. WestCOG, SWRMPO i HVMPD zakazują dyskryminacji ze względu na rasę, kolor lub pochodzenie narodowe i zapewniają, że żadna osoba nie jest wykluczona z uczestnictwa, odmowy doręczenia lub w inny sposób dyskryminowana w ramach jakiekolwiek Federalnej pomocy finansowej od Departament Transportu Stanów Zjednoczonych.

Każda osoba, która uważa, że doszło do dyskryminacji zakazanej na mocy tytułu VI, może złożyć skargę do koordynatora tytułu VI zarówno dla SWRMPO, jak i HVMPD. Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu przygotowania skargi, otrzymania kopii formularza skargi lub złożenia skargi, należy skontaktować się z koordynatorem tytułu VI: Nicole Sullivan - Associate Planner, Western CT Council of Governments, 1 Riverside Road, Newtown, CT 06482. Adres e-mail: nsullivan@westcog.org Telefon/Faks: 475-323-2071. Skargi mogą być również składane w Connecticut Departament transportu lub Federal Highway Administration.

Connecticut Department of
Transportation
Attn: Title VI Coordinator
2800 Berlin Turnpike
Newington, CT 06131

Federal Highway Administration
FHWA Civil Rights Office
1200 New Jersey Avenue, SE
8th Floor, E81-105
Washington, DC 20590

For language assistance or other accommodations, contact Western Connecticut Council of Governments at help@westcog.org.

Para asistencia con el idioma y otras adaptaciones, por favor póngase en contacto con WestCOG al help@westcog.org.

Para obter assistência língua ou outras acomodações, entre em contato com WestCOG em help@westcog.org.

Pour obtenir de l'aide linguistique ou d'autres mesures d'adaptation, contactez WestCOG à help@westcog.org.

Aby uzyskać pomoc językową lub inne zakwaterowanie, skontaktuj się z firmą WestCOG pod adresem help@westcog.org.

Formularze skargi można znaleźć na stronie internetowej WestCOG: <https://westcog.org/cog-policies/public-involvement/>

Tytuł VI to prawo



2. LIMITED ENGLISH PROFICIENCY

Supplementing the 1964 Civil Rights Act is a 1974 landmark case whereby the United States Supreme Court determined that one specific type of national origin discrimination is that based on a person's inability to speak, read, write, or understand English.

Therefore, concerns about overcoming what is termed Limited English Proficiency (LEP) have become a subset of Title VI compliance law.

Recipients of federal financial assistance are given an obligation to reduce language barriers that can preclude meaningful access by LEP persons to important benefits, programs, information, and services.

The guidelines on LEP are within Executive Order 13166 issued in 2000 and entitled “Improving Access to Services for Persons with Limited English Proficiency.” The federal LEP definition refers to persons for whom English is not their primary language and who have a limited ability to read, write, speak, or understand English.

As this includes those who have reported to the U.S. Census that they speak English “less than very well, not well, or not at all”, American Community Survey data sets are available for analysis thru WestCOG GIS services.

The starting point is an individualized assessment that balances the following nationally standardized four factors as defined below:

Factor 1) The Number or Proportion of LEP Persons Eligible to be Served or Likely to Be Encountered: The U.S. Department of Justice has recommended the following two criteria to identify LEP populations:

FEDERAL STANDARD FOR IDENTIFYING AREAS OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY: A language is considered an LEP language if the language group in a federally defined census tract constitutes 5% or more of total population and speaks English as federally defined “less than very well.”

FEDERAL STANDARD FOR IDENTIFYING “SAFE HARBOR” SUBSET OF LIMITED ENGLISH PROFICIENCY: A language falls under the Safe Harbor provision if the language group in a federally defined census tract reaches the 5% threshold or 1000 individuals, whichever is less, and speaks English as federally defined “less than very well.”

As U. S. DOT funding recipients WestCOG, SWRMPO and HVMPO will provide written translations of vital documents for each eligible LEP language group that constitutes 5% or 1,000, whichever is less, of the population of persons to be served by regional transportation planning.

Using the Census Bureau’s American Community Survey (ACS) resources, WestCOG measured Limited English Proficiency for each municipality in the SWRMPO and HVMPO federally designated transportation planning regions. In addition, WestCOG also calculated Limited English Proficiency for the region as a whole.

Table “B16001: Language Spoken at Home by Ability to Speak English for the Population 5 Years and Over” was analyzed at the municipal and then regional level. The most recent data available by municipality for Table B16001 was 2015 ACS 5-year estimates.

Using the LEP standards above, municipalities were then identified based on the following criteria: 1) 1,000 people speaking an identified non-English language who have limited English proficiency, and 2) 5% of people speaking an identified non-English language who have limited English proficiency.

Note that the Census Bureau’s American Community Survey provides consolidated enumeration of Spanish and Spanish Creole speakers, also Portuguese and Portuguese Creole speakers. However, the ACS does not consolidate enumeration of French and French Creole speakers. In order to provide compatible identification of languages which met the specified criteria, French and French Creole speakers were combined.

The results for the two federal MPO areas is as follows:

SWRMPO LIMITED ENGLISH PROFICIENCY AREAS:

Three Census identified “Safe Harbor” Subset of Limited English Proficiency languages met the criteria within the SWRMPO area. These are Spanish or Spanish Creole, French or French Creole, and Polish, as follows:

Municipality	Total Population (5 Years and Over)	Safe Harbor Language	Population over 1,000 individuals who speak English as federally defined “less than very well.”
Greenwich	58049	Spanish or Spanish Creole	2145
Norwalk	82825	Spanish or Spanish Creole	8863
Stamford	118171	Spanish or Spanish Creole	14066
Stamford	118171	French or French Creole	1968
Stamford	118171	Polish	1082

One Census identified Limited English Proficiency language met the criteria within the SWRMPO area. This is Spanish or Spanish Creole, as follows:

Municipality	Total Population (5 Years and Over)	5% of Total Population (5 Years and Over)	Limited English Proficiency Language	Percentage of Total Population that is 5% or more of total population and speaks English as federally defined “less than very well.”
Norwalk	82825	4141.25	Spanish or Spanish Creole	8863 individuals, or 10.70% of total population
Stamford	118171	5908.55	Spanish or Spanish Creole	14066 individuals, or 11.90% of total population

The following municipalities did not reach the threshold for Safe Harbor or Limited English Proficiency languages for the SWRMPO: Darien, New Canaan, Weston, Westport, and Wilton.

HVMPO LIMITED ENGLISH PROFICIENCY AREAS:

Two Census identified “Safe Harbor” Subset of Limited English Proficiency languages met the criteria within the HVMPO area. These are Spanish or Spanish Creole and Portuguese or Portuguese Creole, as follows:

Municipality	Total Population (5 Years and Over)	Safe Harbor Language	Population over 1,000 individuals who speak English as federally defined “less than very well.”
Danbury	78553	Spanish or Spanish Creole	11589
Danbury	78553	Portuguese or Portuguese Creole	3775

One Census identified Limited English Proficiency language met the criteria within the HVMPO area. This is Spanish or Spanish Creole, as follows:

Municipality	Total Population (5 Years and Over)	5% of Total Population (5 Years and Over)	Limited English Proficiency Language	Percentage of Total Population that is 5% or more of total population and speaks English as federally defined "less than very well."
Danbury	78553	3927.65	Spanish or Spanish Creole	11589 individuals, or 14.75% of total population

The following municipalities did not reach the threshold for Safe Harbor or Limited English Proficiency languages for the HVMPO: Bethel, Bridgewater, Brookfield, New Fairfield, New Milford, Newtown, Redding, Ridgefield, and Sherman.

According to the USDOT document “Policy Guidance Concerning Recipients’ Responsibilities to Limited English Proficient (LEP) Persons”, appearing in the Federal Register Volume 70, No. 239, translations of other documents, if needed, can be provided orally.

Further, the Safe Harbor standards should be viewed as minimums when conducting an assessment of language access needs. That is, there may be smaller language groups that need assistance in some transportation study project areas.

SWRMPO and HVMPO will assess language access needs on a per project basis to determine the LEP populations likely to be affected and which outreach measures are appropriate. WestCOG has the GIS mapping and analytical capability in place to accomplish this.

LIMITED ENGLISH PROFICIENCY AREAS IN THE REGION:

Additionally, using the Census Bureau’s ACS resources and LEP standards above, WestCOG measured Limited English Proficiency across its eighteen municipalities. This includes both the SWRMPO and HVMPO federally designated transportation planning regions.

Eight Census identified “Safe Harbor” Subset of Limited English Proficiency languages met the criteria within the region (WestCOG Total Population [5 Years and Over]: 569,361). These are Spanish or Spanish Creole, French or French Creole, Italian, Portuguese or Portuguese Creole, Russian, Polish, and Chinese, as follows:

Safe Harbor Language	Population over 1,000 individuals who speak English as federally defined “less than very well.”
Spanish or Spanish Creole	38868
French or French Creole	3217
Italian	1889
Portuguese or Portuguese Creole	4916
Russian	1164
Polish	1793
Chinese	2856

One Census identified Limited English Proficiency language met the criteria within the region, with WestCOG's total population (5 Years and Over) being 569,361 and 5% of the total population (5 Years and Over) being 28,468 based on Table B16001 2015 ACS 5-year estimates. This is Spanish or Spanish Creole, as follows:

WestCOG Total Population (5 Years and Over)	5% of Total Population (5 Years and Over)	Limited English Proficiency Language	Percentage of Total Population that is 5% or more of total population and speaks English as federally defined "less than very well."
569,361	28,468.5	Spanish or Spanish Creole	38,868 individuals, or 6.8% of total population

WestCOG will perform language assistance based on the Safe Harbor and LEP languages at the municipal level.

Factor 2. The Frequency with Which LEP Individuals Come in Contact with the Planning Program
 Within their quarterly transportation reports, staff record the frequency with which LEP persons come into contact with SWRMPO and HVMPO programs. Over the past three years, there have been no requests for translation services or interpretation services. Given the record of requests received, frequency is best categorized as "very limited." But it is expected that contact with LEP persons can occur at any time via public meetings, office visits, or phone calls.

Factor 3. The Nature and Importance of the Program, Activity, or Service Provided by the Program to People's Lives. SWRMPO and HVMPO use federal and state funding to plan for future transportation projects that can have an impact on the lives of all residents of the two MPO regions.

It is important for LEP persons to be able to participate in the planning process of these projects, particularly during public meetings or public comment periods. Given the record of requests received, frequency is best categorized as "very limited."

The following additional methods are utilized to assist LEP individuals that need language assistance:

- An "I Speak" card with Spanish, Portuguese and 36 languages is available in the WestCOG office to help visiting LEP persons indicate which language they require assistance in.
- Interpreter and translator services will be provided, upon request, for all meetings of WestCOG, SWRMPO and HVMPO.
- WestCOG will translate published materials into another language upon request.
- The WestCOG web site offers automatic translation into the following languages: Afrikaans, Albanian, Arabic, Armenian, Azerbaijani, Basque, Belarusian, Bengali, Bosnian, Bulgarian, Catalan, Cebuano, Chichewa, Chinese, Croatian, Czech, Danish, Dutch, Esperanto, Estonian, Filipino, Finnish, French,

Galician, Georgian, German, Greek, Gujarati, Haitian Creole, Hausa, Hebrew, Hindi, Hmong, Hungarian, Icelandic, Igbo, Indonesian, Irish and Italian.

Also, translation into Japanese, Javanese, Kannada, Kazakh, Khmer, Korean, Lao, Latin, Latvian, Lithuanian, Macedonian, Malagasy, Malay, Malayalam, Maltese, Maori, Marathi, Mongolian, Myanmar Burmese, Nepali, Norwegian, Persian, Polish, Portuguese, Punjabi, Romanian, Russian, Serbian, Sesotho, Sinhala, Slovak, Slovenian, Somali, Spanish, Sundanese, Swahili, Swedish, Tajik, Tamil, Telugu, Thai, Turkish, Ukrainian, Urdu, Uzbek, Vietnamese, Welsh, Yiddish, Yoruba and Zulu.

Factor 4. The Resources Available to the Grantee/Recipient and Costs. The resources available for assisting LEP populations are further described in Factor 3. Interpretation and translation are available upon demand. Other accommodations are available upon request.

WestCOG, SWRMPO and HVMPO have sufficient financial resources to provide the LEP services and assistance they propose to offer.

3. ENVIRONMENTAL JUSTICE

Attention to Environmental Justice (EJ) was amplified by Executive Order No. 12898, issued February 11, 1994, which requires that each federal agency incorporate EJ into its mission.

This is to be accomplished “by identifying and addressing disproportionately high and adverse human health or environmental effects of its programs, policies, and activities on minority and low-income populations.”

Note that Environmental Justice focuses upon a different categorization of population than addressed by Title VI, which was concerned with race, color, or national origin. However, for some individuals and neighborhoods these areas of federal interest overlap.

Therefore, Environmental Justice principles are incorporated into the processes and products of federally funded regional transportation planning. As guidance, the US DOT outlined three principles to guide Metropolitan Planning Organizations in their EJ evaluations, as follows:

1. *Avoid, minimize, or mitigate disproportionately high and adverse human health and environmental effects, including social and economic effects, on minority and low income populations.*
2. *Ensure the full and fair participation by all potentially affected communities in the transportation decision-making process.*
3. *Prevent the denial of, the reduction in, or the significant delay in, the receipt of benefits by minority and low-income populations.*

In order for SWRMPO and HVMPO planning efforts to comply with EJ mandates, characteristics of the two MPO area populations are evaluated against three criteria at the census tract level. The three criteria and thresholds utilized are:

1) Percent of minority population, defined as all persons except those identifying themselves as White, non-Hispanic. The threshold for measurement is the MPO area percent of minority population.

2) Per capita income. The threshold for measurement is the MPO area per capita income.

3) Percent of persons below the poverty level. The threshold for measurement to be the MPO area percent of person below the poverty level.

As the next step, if a census tract satisfies one threshold, then it is designated as an area for Environmental Justice evaluation.

Using the method described above, an analysis was conducted examining all census tracts in the SWRMPO and HVMPO areas, with the results as follows:

SWRMPO ENVIRONMENTAL JUSTICE AREA DEFINED

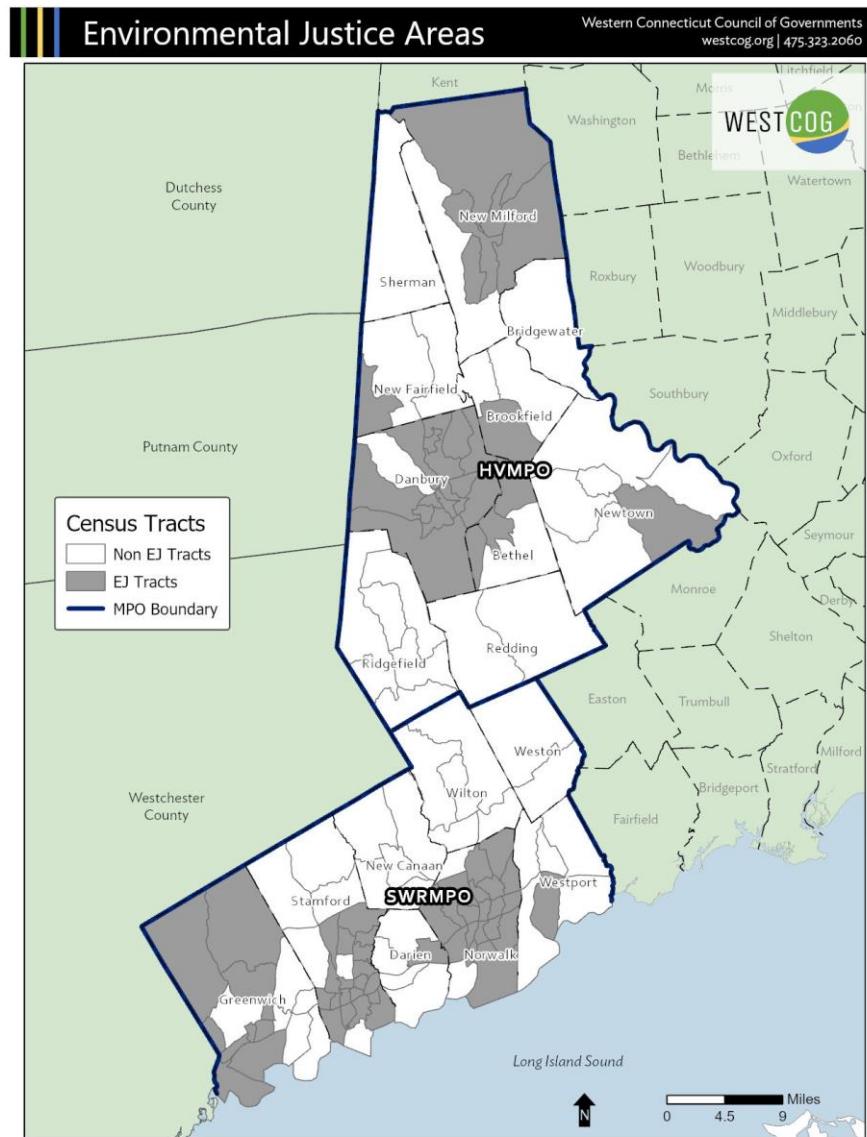
The SWRMPO regional thresholds to identify an Environmental Justice Area were as follows: percent minority population 24.12%, per capita income \$70,940, percent of population below poverty level 7.35%. This information is derived from the latest American Community Survey.

In order to meet the criteria as an Environmental Justice Area, a census tract's measurements had to exceed the percent minority population and percent of population below poverty level, and not exceed the regional per capita income. These conditions were met in 50 of the 84 census tracts in the SWRMPO region:

HVMPO ENVIRONMENTAL JUSTICE AREA DEFINED

The HVMPO regional thresholds to identify an Environmental Justice Area were as follows: percent minority population 19.14%, per capita income: \$46331, percent of population below poverty level 6.48%. This information is derived from the latest American Community Survey.

In order to meet the criteria as an Environmental Justice Area, a census tract's measurements had to exceed the percent minority population and percent of population below poverty level, and not exceed the regional per capita income. These conditions were met in 25 of the 47 census tracts in the HVMPO region:



Source: Nicholas Trabka, WestCOG GIS

SWRMPO and HVMPO ensure that the 1994 Environmental Justice requirements above are met through utilization of FHWA Context Sensitive Solutions and CT DOT Complete Street Policies. Transportation planning studies will evaluate potential impacts to EJ areas through the scope of work specific to the study. Environmental Justice requirements will be met if the population groups of concern in these areas benefit from a transportation project in the same manner as will the general population. Further, that no group is singled out for inadvertent receipt of adverse impacts of a proposed project.